

# Dziennik Urzędowy

## Unii Europejskiej

L 54



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 55

28 lutego 2012

Spis treści

## II Akty o charakterze nieustawodawczym

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ **Rozporządzenie Rady (UE) nr 168/2012 z dnia 27 lutego 2012 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 36/2012 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii** ..... 1
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 169/2012 z dnia 27 lutego 2012 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 6

## DECYZJE

- ★ **Decyzja Rady 2012/121/WPZiB z dnia 27 lutego 2012 r. dotycząca wspierania działań propagujących dialog i współpracę UE, Chin i Afryki w zakresie kontroli broni konwencjonalnej** ..... 8
- ★ **Decyzja Rady 2012/122/WPZiB z dnia 27 lutego 2012 r. zmieniająca decyzję 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii** ..... 14
- ★ **Decyzja Rady 2012/123/WPZiB z dnia 27 lutego 2012 r. zmieniająca decyzję 2011/523/UE częściowo zawieszającą stosowanie Umowy o współpracy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Syryjską Republiką Arabską** ..... 18
- ★ **Decyzja wykonawcza Rady 2012/124/WPZiB z dnia 27 lutego 2012 r. dotycząca wykonania decyzji 2011/101/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Zimbabwe** ..... 20

## Sprostowania

- ★ **Sprostowanie do decyzji Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2011 r. w sprawie procedur akredytacji dotyczących ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy przy produkcji banknotów euro (EBC/2011/8) (Dz.U. L 176 z 5.7.2011)** ..... 22

Cena: 3 EUR

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.



## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 168/2012

z dnia 27 lutego 2012 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) nr 36/2012 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2011/782/WPZiB z dnia 1 grudnia 2011 r. w sprawie środków ograniczających wobec Syrii <sup>(1)</sup>,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 stycznia 2012 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 36/2012 <sup>(2)</sup>.
- (2) W związku z trwającymi brutalnymi represjami i naruszeniem praw człowieka przez rząd Syrii decyzja Rady 2012/122/WPZiB <sup>(3)</sup> zmieniająca decyzję 2011/782/WPZiB przewiduje dodatkowe środki, a mianowicie zakaz sprzedaży, kupna i transportu złota, metali szlachetnych i diamentów lub pośrednictwa w handlu nimi, środki ograniczające skierowane przeciwko Bankowi Centralnemu Syrii oraz zmiany w wykazie osób i podmiotów, przeciwko którym skierowane są środki.
- (3) Środki te wchodzą w zakres stosowania Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a zatem do ich wdrożenia konieczne jest podjęcie działań regulacyjnych na poziomie Unii, w szczególności w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 36/2012.
- (5) W celu zapewnienia skuteczności środków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu musi ono wejść w życie w trybie natychmiastowym,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 36/2012 wprowadza się następujące zmiany:

1) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 11a

1. Zakazuje się:

- a) sprzedaży, dostawy, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, złota, metali szlachetnych i diamentów, wymienionych w załączniku VIII, niezależnie od tego, czy pochodzą one z Unii, na rzecz rządu Syrii, jej podmiotów, przedsiębiorstw i urzędów publicznych, Banku Centralnego Syrii, wszelkich osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub wszelkich podmiotów lub organów należących do nich lub pozostających pod ich kontrolą;
- b) zakupu, przywozu lub transportu, bezpośrednio lub pośrednio, złota, metali szlachetnych i diamentów, wymienionych w załączniku VIII, niezależnie od tego, czy dany towar pochodzi z Syrii, od rządu Syrii, jej podmiotów, przedsiębiorstw i urzędów publicznych, Banku Centralnego Syrii oraz wszelkich osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub wszelkich podmiotów lub organów należących do nich lub pozostających pod ich kontrolą; oraz
- c) świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej lub usług pośrednictwa, finansowania lub pomocy finansowej, w odniesieniu do towarów, o których mowa w lit. a) i b), na rzecz rządu Syrii, jej podmiotów, przedsiębiorstw i urzędów publicznych, Banku Centralnego Syrii i wszelkich osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub wszelkich podmiotów lub organów należących do nich lub pozostających pod ich kontrolą.

2. Załącznik VIII obejmuje złoto, metale szlachetne i diamenty, z zastrzeżeniem zakazów, o których mowa w ust. 1.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 319 z 2.12.2011, s. 56.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 16 z 19.1.2012, s. 1.

<sup>(3)</sup> Zob. 14 s. niniejszego Dziennika Urzędowego.

2) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 21a

Zakazów ustanowionych w art. 14 nie stosuje się do:

a) (i) przekazywania przez Centralny Bank Syrii lub za jego pośrednictwem funduszy lub zasobów gospodarczych otrzymanych i zamrożonych po dniu jego wskazania; lub

(ii) przekazywania funduszy lub zasobów gospodarczych na rzecz Centralnego Banku Syrii lub za jego pośrednictwem, w przypadku gdy przekazywanie to związane jest z płatnością dokonaną przez osobę lub podmiot niewymienione w załącznikach II lub IIa, należną w związku z konkretną umową handlową,

pod warunkiem że właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego stwierdził – z osobna w każdym przypadku – że płatności nie otrzyma, bezpośrednio lub pośrednio, żadna z innych osób lub podmiotów wymienionych w załącznikach II lub IIa; lub

b) przekazywania zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych dokonywanego przez Centralny Bank

Syrii lub za jego pośrednictwem w celu zapewnienia instytucjom finansowym podlegającym jurysdykcji państw członkowskich płynności środków na finansowanie działalności handlowej, pod warunkiem że przekazanie takie zostało zatwierdzone przez właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego.”.

Artykuł 2

Osoby i podmiot wymienione w załączniku I do niniejszego rozporządzenia dodaje się do wykazu zawartego w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 36/2012.

Artykuł 3

Osobę wymienioną w załączniku II do niniejszego rozporządzenia usuwa się z wykazu zawartego w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 36/2012.

Artykuł 4

Tekst w załączniku III do niniejszego rozporządzenia dodaje się do rozporządzenia (UE) nr 36/2012 jako załącznik VIII.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

W załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 36/2012 dodaje się następujące wpisy:

	Nazwisko/Nazwa	Dane identyfikacyjne	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Centralny Bank Syrii	Syria, Damaszk, Sabah Bahrat Square Adres pocztowy: Altjreda al Maghrebeh square, Damaszk, Syryjska Republika Arabska, P.O.Box: 2254	Udzielanie finansowego wsparcia reżimowi	27.2.2012
2.	Al -Halqi, Dr. Wael Nader	Urodzony w prowincji Daraa, 1964 r.	minister zdrowia Za jego rządów nakazano szpitalom, by odmawiały pomocy protestującym.	27.2.2012
3.	Azzam, Mansour Fadlallah	Urodzony w prowincji Sweida, 1960 r.	minister do spraw prezydenckich doradca prezydenta	27.2.2012
4.	Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani	Urodzony w Damaszku, 1964 r.	minister komunikacji i technologii Za jego rządów swobodny dostęp do mediów jest poważnie utrudniony.	27.2.2012
5.	Allaw, Sufian	Urodzony w al-Bukamal, Deir Ezzor, 1944 r.	minister ds. ropy naftowej i zasobów mineralnych Odpowiedzialny za kierunki polityki dotyczące ropy naftowej i zasobów mineralnych, które stanowią jedno z głównych źródeł finansowego wsparcia reżimu.	27.2.2012
6.	Slakho, Dr Adnan	Urodzony w Damaszku, 1955 r.	minister przemysłu Odpowiedzialny za polityki gospodarcze i przemysłowe zapewniające zasoby i wsparcie reżimowi.	27.2.2012
7.	Al-Rashed, Dr. Saleh	Urodzony w prowincji Aleppo, 1964 r.	minister edukacji Za jego rządów szkoły są wykorzystywane jako zastępcze więzienia.	27.2.2012
8.	Abbas, Dr. Fayssal	Urodzony w prowincji Hama, 1955 r.	minister transportu Za jego rządów dostarczane jest wsparcie logistyczne reżimu.	27.2.2012

## ZAŁĄCZNIK II

W załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 36/2012 dodaje się następujący wpis:

52. Emad Ghraiwati

---

## ZAŁĄCZNIK III

## „ZAŁĄCZNIK VIII

**Wykaz złota, metali szlachetnych i diamentów, o których mowa w art. 11a**

Kod HS	Opis
7102	Diamenty, nawet obrobione, ale nieoprawione ani nieobsadzone.
7106	Srebro (włącznie ze srebrem pokrytym złotem lub platyną), w stanie surowym lub półproduktu, lub w postaci proszku.
7108	Złoto (włącznie ze złotem platynowanym) w stanie surowym lub półproduktu, lub w postaci proszku.
7109	Metale nieszlachetne lub srebro, połączone, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu.
7110	Platyna, w stanie surowym lub półproduktu, lub w postaci proszku.
7111	Metale nieszlachetne, srebro lub złoto, platynowane, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu.
7112	Odpady i złom metali szlachetnych lub metali platerowanych metalami szlachetnymi; pozostałe odpady zawierające metale szlachetne lub związki metali szlachetnych, w rodzaju stosowanych zasadniczo do odzyskiwania metali szlachetnych.”

---

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 169/2012****z dnia 27 lutego 2012 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do

produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2012 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.



## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod państw trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	121,1
	JO	78,3
	MA	80,1
	TN	76,7
	TR	106,3
	ZZ	92,5
0707 00 05	JO	221,0
	MA	94,2
	TR	166,3
	ZZ	160,5
0709 91 00	EG	88,4
	MA	82,2
	ZZ	85,3
0709 93 10	MA	65,8
	TR	160,0
	ZZ	112,9
0805 10 20	EG	48,1
	IL	74,0
	MA	49,9
	TN	49,3
	TR	72,1
	ZZ	58,7
0805 20 10	IL	128,5
	MA	87,2
	ZZ	107,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	74,1
	IL	117,1
	MA	110,1
	TR	72,1
	ZZ	93,4
0805 50 10	EG	42,9
	TR	51,3
	ZZ	47,1
0808 10 80	CA	122,9
	CL	98,4
	CN	114,0
	MK	33,9
	US	141,7
	ZZ	102,2
0808 30 90	AR	83,5
	CL	148,5
	CN	52,3
	US	127,1
	ZA	86,8
	ZZ	99,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

# DECYZJE

## DECYZJA RADY 2012/121/WPZiB

z dnia 27 lutego 2012 r.

### dotycząca wspierania działań propagujących dialog i współpracę UE, Chin i Afryki w zakresie kontroli broni konwencjonalnej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 26 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na spotkaniu w dniach 15 i 16 grudnia 2005 r. Rada Europejska przyjęła strategię UE w zakresie zwalczania nielegalnego gromadzenia broni strzeleckiej i lekkiej (BSiL) i amunicji do tych rodzajów broni oraz handlu nimi (zwaną dalej „strategią UE dotyczącą BSiL”). W strategii stwierdzono, że kontynent afrykański jest jednym z regionów najbardziej dotkniętych nielegalnym handlem i nadmiernym gromadzeniem BSiL.
- (2) W strategii UE dotyczącej BSiL zdefiniowano kilka zadań, które mają zostać wypełnione przez Unię, w tym poszukiwanie konsensusu wśród państw eksporterów, tak aby dostarczać broń strzelecką wyłącznie rządowi, zgodnie z ograniczającymi i właściwymi regionalnymi i międzynarodowymi zasadami wywozu broni.
- (3) W strategii UE dotyczącej BSiL zalecono włączenie BSiL jako tematu, który zostanie przeanalizowany w trakcie dialogu politycznego z państwami trzecimi oraz z organizacjami międzynarodowymi, regionalnymi i subregionalnymi, ze szczególnym uwzględnieniem koordynacji działań z głównymi partnerami Unii i głównymi eksporterami BSiL, w tym z Chinami.
- (4) W roku 2005, 2006, 2007 i 2010 Rada Unii Europejskiej przyjęła konkluzje Rady wspierające negocjacje w sprawie traktatu o handlu bronią, prawnie wiążącego instrumentu międzynarodowego ustanawiającego wspólne międzynarodowe standardy transferu broni konwencjonalnej. Rada podkreśliła, jak ważna w tym procesie jest współpraca z innymi państwami i organizacjami regionalnymi.
- (5) Dialog strategiczny UE-Chiny, od jego rozpoczęcia w 2005 roku, obejmuje postanowienia dotyczące dialogu w sprawie nieprolifracji i wywozu broni konwencjonalnej. Chiny i Unia uzgodniły w trakcie szczytu w 2006 roku nawiązanie nowego dialogu w sprawie pokoju, stabilności i zrównoważonego rozwoju w Afryce, tak

by pogłębić zrozumienie między partnerami, omówić działania i priorytety oraz umożliwić Chinom przyłączenie się do wysiłków międzynarodowych ukierunkowanych na ulepszenie i skoordynowanie działań w zakresie współpracy. W dokumencie strategicznym UE-Chiny na lata 2007–2013 zdefiniowano podstawowe podejście Unii do Chin polegające na zaangażowaniu i partnerstwie oraz wyszczególniono jako priorytet współpracę na rzecz zapobiegania nielegalnemu handlowi BSiL.

- (6) W grudniu 2004 roku Chiny i Unia podpisały wspólne oświadczenie w sprawie nieprolifracji i rozbrojenia, obejmujące również współpracę w zakresie broni konwencjonalnej. W tymże wspólnym oświadczeniu Unia i Chiny stwierdziły, że „należy również podejmować pozytywne i aktywne wysiłki, aby zwiększyć kontrolę nad wywozem broni konwencjonalnej. Należy umocnić reżymy kontroli broni obejmujące pewne rodzaje broni konwencjonalnej. Należy zintensyfikować wysiłki zmierzające do zapobiegania nielegalnemu handlowi bronią strzelecką i lekką oraz przepływom tych rodzajów broni, wpływającym niekorzystnie na pokój i stabilność w regionie”.
- (7) W 2007 roku we wspólnej strategii UE-Afryka określono zapobieganie nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSiL jako dziedzinę prowadzenia działań przez lepsze budowanie zdolności, nawiązywanie kontaktów, współpracę i wymianę informacji. Chiny zostały zaproszone na szczyt UE-Afryka w 2010 roku i uczestniczyły w nim w charakterze obserwatora,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

1. Unia dąży do rozwoju współpracy między społeczeństwem obywatelskim, przedsiębiorcami i przedstawicielami rządów Chin, Unii i państw afrykańskich, w tym przez prowadzenie dialogu między odpowiednimi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego i przedsiębiorców, aby opracować wspólne podejścia pozwalające sprostać zagrożeniom powstałym w wyniku nielegalnego handlu i nadmiernego gromadzenia BSiL oraz braku uregulowania na szczeblu międzynarodowym handlu bronią konwencjonalną. Rozwój takiej współpracy powinien również znaleźć odzwierciedlenie w zwiększonym wsparciu na rzecz solidnego i niepodważalnego traktatu o handlu bronią oraz jego wdrożeniu.

2. Unia dąży do osiągnięcia celu, o którym mowa w ust. 1, poprzez następujące projekty i środki:

- powołanie i rozwój wspólnej afrykańsko-unijno-chińskiej grupy roboczej ekspertów ds. broni konwencjonalnej oraz wspólnego afrykańsko-unijno-chińskiego ośrodka badawczego ds. broni konwencjonalnej. Celem grupy roboczej ekspertów i ośrodka badawczego jest dążenie do tego, by wśród osób odpowiedzialnych za ustalanie polityki dotyczącej broni konwencjonalnej oraz za kontrolę jej wywozu w Chinach, Afryce i Unii wzrosła świadomość problemów związanych z nielegalnym handlem i nadmiernym gromadzeniem BSiL oraz brakiem uregulowania na szczeblu międzynarodowym legalnego handlu bronią konwencjonalną, a także by zwiększyć zaangażowanie na rzecz rozwiązania tych problemów. Zwiększona świadomość tych kwestii oraz zaangażowanie na rzecz ich rozwiązania doprowadzą do negocjacji zakończonych sukcesem i wdrożenia solidnego i niepodważalnego traktatu o handlu bronią,
- prowadzenie działań wspierających i działań badawczych ukierunkowanych na określenie możliwości współpracy między Unią a Chinami, służących wsparciu państw afrykańskich w zapobieganiu nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSiL.

Szczegółowy opis projektów i środków, o których mowa w niniejszym ustępie, znajduje się w załączniku.

#### Artykuł 2

1. Za wdrożenie niniejszej decyzji odpowiada Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej „WP”).
2. Techniczną realizacją projektów i środków, o których mowa w art. 1 ust. 2, zajmuje się organizacja pozarządowa Saferworld.
3. Saferworld wykonuje swoje zadania pod kierownictwem WP. W tym celu WP dokonuje niezbędnych ustaleń z Saferworld.

#### Artykuł 3

1. Finansowa kwota odniesienia na realizację projektów i środków, o których mowa w art. 1 ust. 2, wynosi 830 000 EUR.
2. Wydatkami finansowanymi z kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii.
3. Komisja nadzoruje właściwe zarządzanie wydatkami, o których mowa w ust. 2. W tym celu Komisja zawiera umowę o finansowaniu z Saferworld. Umowa ta zawiera zobowiązanie Saferworld do zapewnienia, aby wkład UE był wyeksploatowany stosownie do jego wielkości.
4. Komisja dokłada starań, aby umowę o finansowaniu, o której mowa w ust. 3, zawarto możliwie szybko po wejściu w życie niniejszej decyzji. Informuje ona Radę o wszelkich trudnościach z tym związanych i o dacie zawarcia umowy o finansowaniu.

#### Artykuł 4

WP składa Radzie sprawozdania z wdrożenia niniejszej decyzji na podstawie regularnych sprawozdań kwartalnych przygotowywanych przez Saferworld. Sprawozdania te stanowią podstawę do przeprowadzenia oceny przez Radę. Komisja składa sprawozdania z aspektów finansowych realizacji projektów i środków, o których mowa w art. 1 ust. 2.

#### Artykuł 5

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.
2. Niniejsza decyzja wygasa 24 miesiące po dacie zawarcia umowy o finansowaniu, o której mowa w art. 3 ust. 3. Wygasa jednak sześć miesięcy po dacie jej wejścia w życie, jeśli umowa o finansowaniu nie zostanie do tego czasu zawarta.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2012 r.

W imieniu Rady  
C. ASHTON  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

## PROJEKTY I ŚRODKI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 1 UST. 2

## 1. Cele

Cele decyzji to: dążenie do rozwoju współpracy między społeczeństwem obywatelskim, przedsiębiorcami i przedstawicielami rządów Chin, Unii Europejskiej i kontynentu afrykańskiego; opracowanie wspólnych podejść do sprostania zagrożeniom wynikającym z nielegalnego handlu i nadmiernego gromadzenia BSiL; oraz wspieranie traktatu Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) o handlu bronią do czasu zorganizowania konferencji dyplomatycznej poświęconej temu traktatowi w roku 2012, podczas tej konferencji i po niej. Do realizacji tych celów służyć będzie powołanie i rozwój wspólnej afrykańsko-unijno-chińskiej grupy roboczej ekspertów ds. broni konwencjonalnej (zwaną dalej „grupą roboczą ekspertów”) oraz wspólnego afrykańsko-unijno-chińskiego ośrodka badawczego ds. broni konwencjonalnej (zwanego dalej „ośrodkiem badawczym”). Celem grupy roboczej ekspertów i ośrodka badawczego jest dążenie do tego, by wśród osób odpowiedzialnych za ustalanie polityki dotyczącej broni konwencjonalnej w Chinach, Afryce i Unii wzrosła świadomość problemów związanych z nielegalnym handlem i nadmiernym gromadzeniem BSiL i zaangażowanie na rzecz ich rozwiązania, jak również świadomość co do potrzeby osiągnięcia porozumienia w sprawie traktatu o handlu bronią.

Dążenie do realizacji celu polegającego na wzmocnionej współpracy między Chinami, Unią i Afryką będzie również polegało na prowadzeniu działań wspierających i działań badawczych ukierunkowanych na określenie możliwości współpracy między Unią a Chinami w celu wsparcia państw afrykańskich w zapobieganiu nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSiL.

## 2. Opis projektów i środków

## 2.1. Powołanie i rozwój wspólnej afrykańsko-unijno-chińskiej grupy roboczej ekspertów ds. broni konwencjonalnej oraz wspólnego afrykańsko-unijno-chińskiego ośrodka badawczego ds. broni konwencjonalnej

## 2.1.1. Cele projektu

- ustanowienie forów i sieci dla ekspertów z Unii, Chin i Afryki odpowiedzialnych za ustalanie polityki, pozwalających omawiać różne aspekty nielegalnego handlu bronią konwencjonalną,
- zwiększenie wśród osób odpowiedzialnych za ustalanie polityki w Chinach, Afryce i Unii świadomości problemów związanych z nielegalnym handlem i nadmiernym gromadzeniem BSiL oraz niedostatecznym uregulowaniem na szczeblu międzynarodowym legalnego handlu bronią konwencjonalną, a także zaangażowania na rzecz rozwiązania tych problemów. Zwiększona świadomość tych kwestii oraz zaangażowanie na rzecz ich rozwiązania powinny przełożyć się na wspólne poparcie solidnego i niepodważalnego traktatu o handlu bronią,
- zintensyfikowanie, na szczeblu oficjalnym oraz wśród osób odpowiedzialnych za ustalanie polityki, dialogu między Unią, Chinami i Afryką, aby zwiększyć wzajemne zrozumienie i opracować wspólne podejścia do procesu dotyczącego traktatu ONZ o handlu bronią do czasu zorganizowania konferencji dyplomatycznej poświęconej temu traktatowi w roku 2012, podczas tej konferencji i po niej, w tym przez wspieranie wspólnych badań i analiz prowadzonych przez badaczy z Unii, Chin i Afryki i dotyczących odnośnych stanowisk krajowych i regionalnych,
- opracowywanie zaleceń społeczności badaczy w sprawie traktatu o handlu bronią i BSiL oraz skuteczne przekazywanie ich urzędnikom rządowym, politykom i osobom odpowiedzialnych za ustalanie polityki w Chinach, Afryce, Unii i państwach członkowskich.

## 2.1.2. Opis projektu

## a) Powołanie i rozwój wspólnej afrykańsko-unijno-chińskiej grupy roboczej ekspertów ds. broni konwencjonalnej

Grupa robocza ekspertów będzie stanowić podstawę instytucjonalną dialogu propagowanego za pośrednictwem decyzji Rady i zostanie uformowana w drodze dokładnego skoordynowania działań Safeworld i partnerskich organizacji społeczeństwa obywatelskiego w Afryce i Chinach. W jej skład będzie wchodziło dziewięciu członków z Chin, Unii i Afryki pochodzących z wydziałów uniwersyteckich, ośrodków analitycznych i ośrodków badawczych, którzy zostaną wyłonieni na podstawie ich wiedzy fachowej, reputacji i zakresu zainteresowań. Grupa robocza ekspertów będzie umożliwiała jej członkom wymianę informacji, idei, wiedzy fachowej i badań dotyczących kwestii kontroli broni konwencjonalnej, określania rodzaju zagrożeń, oceniania skuteczności obecnych interwencji oraz przedstawiania zaleceń dotyczących wspólnych działań decydentów politycznych.

Oczekuje się, że grupa robocza ekspertów będzie służyła jako platforma dla zainteresowanych podmiotów społeczeństwa obywatelskiego, niebiorących bezpośrednio udziału w dialogu, oraz zapewni dostępny zbiór wiedzy fachowej, z którego będą mogli korzystać decydenci polityczni oraz urzędnicy odpowiedzialni za broń konwencjonalną i kontrolę jej wywozu pochodzący z Chin, Unii i Afryki. Urzędnicy afrykańscy, chińscy i unijni będą również zaproszeni do obserwowania prac grupy roboczej ekspertów.

b) Powołanie i rozwój wspólnego afrykańsko-unijnego-chińskiego ośrodka badawczego ds. broni konwencjonalnej

Celem ośrodka badawczego będzie wspieranie wspólnych badań i analiz prowadzonych przez naukowców z Unii, Chin i Afryki. Zostanie on powołany w Chinach. Ośrodek badawczy dostarczy szeroki wachlarz odnośnych materiałów i zasobów w językach angielskim i chińskim związanych z BSIL i traktatem o handlu bronią. Te same materiały i zasoby zostaną udostępnione elektronicznie na stronie internetowej, która będzie również spełniała rolę publicznego interfejsu grupy roboczej ekspertów.

Działania, które będą wspierane w ramach realizacji zadań, o których mowa w lit. a) i b), obejmą m.in.:

- organizację posiedzeń przygotowawczych i następczych w Chinach i w Europie z udziałem Saferworld i odnośnych organizacji partnerskich z Chin i Afryki, aby zdefiniować strukturę i ramy czasowe projektu; ustalenie szczegółowych planów pracy na rzecz powołania i rozwoju ośrodka badawczego i grupy roboczej ekspertów; powołanie zespołu koordynującego projekt; zdefiniowanie zakresu odpowiedzialności tego zespołu; oraz monitorowanie i ocenę postępów w realizacji działań,
- dostarczenie i przetłumaczenie odpowiednich kluczowych materiałów związanych z BSIL i traktatem o handlu bronią, które mają być wykorzystywane przez osoby odpowiedzialne za ustalanie polityki w Chinach, Afryce i Unii, a także udostępnione również elektronicznie na stronie internetowej ośrodka badawczego. Strona ta będzie również spełniała rolę publicznego interfejsu grupy roboczej ekspertów,
- organizację kilku posiedzeń z udziałem Saferworld, organizacji partnerskich i odpowiednich organów chińskich, aby wstępnie omówić działalność ośrodka badawczego i grupy roboczej ekspertów oraz przedstawić i przedyskutować wyniki śródkresowe i końcowe, z myślą o zagwarantowaniu wsparcia działalności przez odpowiednie organy,
- organizację maksymalnie dwóch dwudniowych posiedzeń rocznie grupy roboczej ekspertów w Chinach, Europie i Afryce, aby zdefiniować plany badawcze i zapewnić wytyczne do realizacji działań wspierających i działań badawczych, rozwoju i komunikowania zaleceń dotyczących polityki. Po każdym posiedzeniu zostanie przygotowane krótkie sprawozdanie dotyczące etapu realizacji projektu,
- organizację dwóch warsztatów dotyczących traktatu o handlu bronią, przeznaczonych dla nie więcej niż 40 uczestników, w tym przedstawicieli środowisk odpowiedzialnych za ustalanie polityki w Unii, Chinach i Afryce oraz organów odpowiedzialnych za broń konwencjonalną i jej wywóz, ekspertów przemysłu wojskowego i obronnego oraz społeczeństwa obywatelskiego, aby dokonać przeglądu postępów w negocjacjach dotyczących traktatu o handlu bronią i określić obszary wspólne dla różnych państw,
- publikację noty, w której Saferworld i grupa robocza ekspertów analizują stanowiska Unii i Chin dotyczące traktatu o handlu bronią. Celem noty będzie dostarczenie materiałów do dyskusji z urzędnikami z Unii, Chin i Afryki w okresie poprzedzającym konferencję poświęconą traktatowi o handlu bronią w roku 2012. Zgłębi ona różnice stanowisk Unii, Chin i państw afrykańskich dotyczących traktatu o handlu bronią,
- sporządzenie wszechstronnego sprawozdania dotyczącego najważniejszych zdobytych doświadczeń, wyszczególniającego sukcesy i wyzwania związane z projektem oraz zalecającego modele i opcje przyszłego dialogu Unii, Chin i Afryki dotyczącego BSIL i traktatu o handlu bronią,
- organizację dwóch imprez w związku z oficjalnym otwarciem i zamknięciem projektu.

### 2.1.3. Wyniki projektu

- większa świadomość, wiedza i zrozumienie – wykazywane przez 500 chińskich, afrykańskich i unijnych podmiotów odpowiedzialnych za ustalanie polityki, w tym urzędników odpowiedzialnych za kwestie związane z bronią konwencjonalną i kontrolę jej wywozu, uczonych, parlamentarzystów, organizacji pozarządowych i dziennikarzy – procesu dotyczącego traktatu ONZ o handlu bronią i odnośnych stanowisk krajowych, przed zorganizowaniem konferencji dyplomatycznej poświęconej temu traktatowi w roku 2012 oraz po niej,
- lepszy dialog, interakcja i współpraca w zakresie BSIL oraz procesu dotyczącego traktatu ONZ o handlu bronią wśród 60 unijnych, chińskich i afrykańskich urzędników, społeczeństwa obywatelskiego, w tym przez zidentyfikowanie zaleceń co do możliwości wspólnych działań,
- trwałe powiązania między 50 jednostkami reprezentującymi instytucje odpowiedzialne za ustalanie polityki w Unii, Afryce i Chinach, umożliwiające ciągłą wymianę informacji i doświadczeń, jak również praktyczną współpracę, obejmującą BSIL i inne kwestie dotyczące kontroli broni konwencjonalnej, wykraczające poza okres trwania tego projektu.

## 2.2. *Propagowanie współpracy między Unią a Chinami w celu wsparcia państw afrykańskich w zapobieganiu nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSIL*

### 2.2.1. Cele projektu

- wspieranie wspólnych badań i analiz naukowców z Unii, Chin i Afryki dotyczących problemów związanych z rozprzestrzenianiem BSIL w Afryce i możliwości wspólnych działań Unii i Chin w tej dziedzinie,
- wspieranie państw afrykańskich w określaniu zapotrzebowania na pomoc i formułowaniu wniosków o pomoc związaną z zapobieganiem nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSIL,

- formułowanie zaleceń skierowanych do decydentów politycznych z Unii i Chin, które to zalecenia dotycząłyby możliwości udzielania wspólnej unijno-chińskiej pomocy skierowanej do państw trzecich w Afryce.

### 2.2.2. Opis projektu

Projekt umożliwi określenie możliwości współpracy między Unią a Chinami we wspieraniu państw trzecich w Afryce w stawianiu czoła zagrożeniom wynikającym z nielegalnego handlu i nadmiernego gromadzenia BSiL. Seria działań składających się na projekt obejmie m.in.:

- organizację maksymalnie trzech wizyt studyjnych w Afryce, składanych przez członków grupy roboczej ekspertów, aby pogłębić ich zrozumienie wpływu nielegalnego handlu i nadmiernego gromadzenia BSiL na kontynencie, spotkać się z podmiotami lokalnymi i omówić potrzeby w zakresie pomocy technicznej,
- organizację międzynarodowego seminarium politycznego w Afryce dotyczącego zapobiegania rozprzestrzeniania BSiL na tym kontynencie. W posiedzeniu weźmie udział do 30 uczestników, w tym członków grupy roboczej ekspertów, oraz inni afrykańscy, chińscy i unijni przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego i urzędnicy odpowiedzialni za kwestie związane z bronią konwencjonalną i kontrolę jej wywozu. W większym stopniu zostaną określone praktyczne obszary, w których zapotrzebowanie Afryki na pomoc w zapobieganiu nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSiL można połączyć z pomocą Chin i Unii,
- ocenę techniczną potrzeb w zakresie kontroli BSiL w danym państwie afrykańskim, w tym oszacowanie kosztów, obszarów interwencji i zaleceń w sprawie agencji wykonawczych. Analiza będzie opracowywana w ścisłej współpracy z urzędnikami rządowymi zaangażowanymi w administrowanie systemem kontroli BSiL, jak również przedstawicielami sektora obronności w danym państwie afrykańskim,
- publikację przez grupę roboczą ekspertów szczegółowego sprawozdania skupiającego się na obiegu BSiL w Afryce, oceniającego skuteczność obecnych interwencji i przedstawiającego decydentom politycznym jasne zalecenia w sprawie wspólnych działań Unii, Chin i Afryki oparte na ocenie technicznej, wizytach studyjnych i seminarium w Afryce. Sprawozdanie zostanie przetłumaczone i rozprowadzone wśród ok. 500 podmiotów społeczeństwa obywatelskiego, urzędników, decydentów politycznych i polityków w Chinach, Unii i Afryce, aby zwiększyć ogólną świadomość co do możliwości współpracy Unii, Chin i Afryki w sprawie kontroli BSiL w Afryce. Sprawozdanie to zostanie również przedstawione na posiedzeniach urzędników, które przewidziano w projekcie, o którym mowa w pkt 2.1,
- wspieranie danego państwa afrykańskiego w definiowaniu i komunikowaniu potrzeb i oficjalnych wniosków o pomoc w zakresie kontroli BSiL,
- organizację posiedzeń z odnośnymi urzędnikami z Unii i Chin, aby propagować rozwój koncepcji wspólnego projektu,
- organizację w Chinach unijno-chińsko-afrykańskiego seminarium politycznego, aby przedstawić ustalenia i zalecenia grupy roboczej ekspertów. W posiedzeniu weźmie udział do 50 uczestników, w tym afrykańscy, unijni i chińscy przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego i urzędnicy odpowiedzialni za kwestie związane z bronią konwencjonalną i kontrolę jej wywozu. Posiedzenie to stworzy możliwość dokonania przeglądu prac grupy roboczej ekspertów w zakresie BSiL i omówienia jej zalecenia, jak również stworzy ramy do praktycznych wspólnych działań, takich jak pomoc Unii i Chin w zarządzaniu magazynowaniem, niszczeniu nadwyżek i prowadzeniu rejestrów.

### 2.2.3. Wyniki projektu

- zwiększenie świadomości ok. 500 osób odpowiedzialnych za ustalanie polityki z Chin i Unii – w tym uczonych, parlamentarzystów, organizacji pozarządowych i dziennikarzy – w zakresie problemów związanych z rozprzestrzenianiem BSiL w Afryce i w zakresie możliwości wspólnych działań Unii i Chin w tej dziedzinie,
- zwiększony potencjał danego państwa afrykańskiego w określaniu zapotrzebowania na pomoc i formułowaniu wniosków o udzielenie pomocy, aby zapobiec nielegalnemu handlowi i nadmiernemu gromadzeniu BSiL,
- określenie możliwości wspólnej unijno-chińskiej pomocy w dziedzinie kontroli BSiL skierowanej do państw trzecich w Afryce.

## 3. Uczestnicy i miejsca seminariów/warsztatów oraz imprez otwierających i zamykających

O ile nie zostało to inaczej określone w tekście niniejszego załącznika, Safeworld zaproponuje ewentualnych uczestników i ewentualne miejsca seminariów/warsztatów oraz imprez otwierających i zamykających w ramach projektów, o których mowa w pkt 2.1 i 2.2, które zostaną następnie zatwierdzone przez WP po konsultacjach z odpowiednimi organami Rady.

## 4. Beneficjenci

Bezpośrednimi beneficjentami projektów będzie ok. 500 chińskich, afrykańskich i unijnych podmiotów odpowiedzialnych za ustalanie polityki, w tym organizacje pozarządowe, ośrodki analityczne, przedstawiciele przemysłu, urzędnicy rządowi odpowiedzialni za kontrolę wywozu broni konwencjonalnej i parlamentarzyści.

Pośrednimi beneficjentami będzie ludność, grupy i jednostki w Afryce, na które niekorzystnie wpływa nielegalny handel BSiL.



5. **Ocena skutków**

Skutki niniejszej decyzji należy ocenić technicznie po zakończeniu ostatnich z przewidzianych w niej działań. Ocena skutków zostanie przeprowadzona przez WP we współpracy z odpowiednimi grupami roboczymi Rady, delegaturą Unii Europejskiej w Chinach i innymi odpowiednimi podmiotami.

6. **Czas trwania**

Całkowity szacowany czas trwania projektów wynosi 24 miesiące.

7. **Wykonawcza jednostka techniczna**

Techniczne wykonanie przedmiotowej decyzji zostanie powierzone Safeworld, która będzie wykonywać zadania pod kierownictwem WP.

8. **Sprawozdawczość**

Safeworld będzie przygotowywała regularne sprawozdania kwartalne, w tym po zakończeniu każdego z opisywanych działań. Sprawozdania powinny być przedkładane WP nie później niż w terminie sześciu tygodni po zakończeniu danego działania.

9. **Szacunkowy całkowity koszt projektów i środków oraz wkład finansowy UE**

Całkowity koszt projektów i środków wynosi 830 000 EUR.

---

**DECYZJA RADY 2012/122/WPZiB****z dnia 27 lutego 2012 r.****zmieniająca decyzję 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 grudnia 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/782/WPZiB <sup>(1)</sup>.
- (2) W dniu 23 stycznia 2012 r. Rada ponownie wyraziła głębokie zaniepokojenie pogarszającą się sytuacją w Syrii, w szczególności powszechnymi i regularnymi przypadkami naruszeń praw człowieka. Zgodnie z oświadczeniem Rady Europejskiej z dnia 23 października 2011 r. Rada potwierdziła również, że tak długo, jak długo będą trwały represje, Unia będzie kontynuować politykę wprowadzania dodatkowych środków skierowanych przeciwko reżimowi.
- (3) W tym kontekście należy wprowadzić środki ograniczające wobec Banku Centralnego Syrii.
- (4) Należy także zakazać sprzedaży rządowi Syrii lub na jego rzecz złota, metali szlachetnych i diamentów, nabywania ich od rządu Syrii, transportu lub pośrednictwa w handlu nimi z udziałem, od lub na rzecz rządu Syrii.
- (5) Ponadto należy objąć loty towarowe prowadzone przez przewoźników syryjskich zakazem dostępu do portów lotniczych państw członkowskich.
- (6) Ponadto do zawartego w załączniku I do decyzji 2011/782/WPZiB wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi należy dodać kolejne osoby.
- (7) Jednakże nie ma już podstaw do tego, aby jedna z osób nadal znajdowała się w wykazie osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi zawartym w załączniku I do decyzji 2011/782/WPZiB.
- (8) W decyzji 2011/782/WPZiB należy wprowadzić odpowiednie zmiany,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W decyzji 2011/782/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dodaje się artykuł w brzmieniu:

**„Artykuł 8a**

Zakazane są – dokonywane bezpośrednio lub pośrednio – sprzedaż, zakup, transport złota i metali szlachetnych oraz diamentów oraz pośrednictwo w handlu nimi, z udziałem, od lub na rzecz rządu Syrii, jego organów publicznych, przedsiębiorstw i agencji, Banku Centralnego Syrii, a także z udziałem, od lub na rzecz osób i podmiotów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub podmiotów będących ich własnością lub przez nie kontrolowanych.

Unia podejmuje środki niezbędne do określenia produktów, które należy objąć niniejszym przepisem.”;

- 2) dodaje się rozdział w brzmieniu:

**„ROZDZIAŁ 2a****SEKTOR TRANSPORTOWY****Artykuł 17a**

Państwa członkowskie, zgodnie ze swoim ustawodawstwem krajowym oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w szczególności ze stosownymi umowami międzynarodowymi z zakresu lotnictwa cywilnego, podejmują środki niezbędne do uniemożliwienia dostępu do portów lotniczych podlegających ich jurysdykcji wszystkim lotom towarowym prowadzonym przez przewoźników syryjskich, z wyjątkiem mieszanych lotów pasażersko-towarowych.”;

- 3) w art. 19 dodaje się ustępy w brzmieniu:

„8. Ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do przekazywania przez Centralny Bank Syrii lub za jego pośrednictwem środków finansowych lub zasobów gospodarczych otrzymanych i zamrożonych po dniu jego wskazania, lub do przekazywania środków finansowych lub zasobów gospodarczych na rzecz Centralnego Banku Syrii lub za jego pośrednictwem po dniu jego wskazania, w przypadku gdy przekazywanie to związane jest z płatnością dokonaną przez instytucję finansową nieobjętą wskazaniem, należną w związku z konkretną umową handlową, pod warunkiem że odnośne państwo członkowskie stwierdziło – z osobna w każdym przypadku – że płatności nie otrzyma, bezpośrednio lub pośrednio, żadna osoba ani żaden podmiot, o których mowa w ust. 1.

9. Ust. 1 nie ma zastosowania do przekazywania zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych przez Centralny Bank Syrii lub za jego pośrednictwem w przypadku gdy celem takiego przekazania jest zapewnienie instytucjom finansowym podlegającym jurysdykcji państw członkowskich płynności środków na finansowanie działalności handlowej, pod warunkiem że przekazanie takie zostało zatwierdzone przez odnośne państwo członkowskie.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 319 z 2.12.2011, s. 56.



*Artykuł 2*

Osoby i podmiot wymienione w załączniku I do niniejszej decyzji dodaje się do wykazu zawartego w załączniku I do decyzji 2011/782/WPZiB.

*Artykuł 3*

Osobę wymienioną w załączniku II do niniejszej decyzji usuwa się z wykazu zawartego w załączniku I do decyzji 2011/782/WPZiB.

*Artykuł 4*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2012 r.

*W imieniu Rady*  
C. ASHTON  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Osoby i podmiot, o których mowa w art. 2

	Nazwisko/Nazwa	Dane identyfikacyjne	Uzasadnienie	Data umieszczenia w wykazie
1.	Centralny Bank Syrii	Syria, Damaszek, Sabah Bahrat Square Adres pocztowy: Altjreda al Maghrebeh square, Damaszek, Syrzyjska Republika Arabska, P.O.Box: 2254	Udzielanie finansowego wsparcia reżimowi	27.2.2012
2.	Al –Halqi, Dr. Wael Nader	Urodzony w prowincji Daraa, 1964 r.	minister zdrowia Za jego rządów nakazano szpitalom, by odmawiały pomocy protestującym.	27.2.2012
3.	Azzam, Mansour Fadlallah	Urodzony w prowincji Sweida, 1960 r.	minister do spraw prezydenckich doradca prezydenta	27.2.2012
4.	Sabouni, Dr. Emad Abdul-Ghani	Urodzony w Damaszk, 1964 r.	minister komunikacji i technologii Za jego rządów swobodny dostęp do mediów jest poważnie utrudniony.	27.2.2012
5.	Allaw, Sufian	Urodzony w al-Bukamal, Deir Ezzor, 1944 r.	minister ds. ropy naftowej i zasobów mineralnych Odpowiedzialny za kierunki polityki dotyczące ropy naftowej i zasobów mineralnych, które stanowią jedno z głównych źródeł finansowego wsparcia reżimu.	27.2.2012
6.	Slakho, Dr Adnan	Urodzony w Damaszk, 1955 r.	minister przemysłu Odpowiedzialny za polityki gospodarcze i przemysłowe zapewniające zasoby i wsparcie reżimowi.	27.2.2012
7.	Al-Rashed, Dr. Saleh	Urodzony w prowincji Aleppo, 1964 r.	minister edukacji Za jego rządów szkoły są wykorzystywane jako zastępcze więzienia.	27.2.2012
8.	Abbas, Dr. Fayssal	Urodzony w prowincji Hama, 1955 r.	minister transportu Za jego rządów dostarczane jest wsparcie logistyczne reżimu.	27.2.2012

ZAŁĄCZNIK II

**Osoba, o której mowa w art. 3**

52. Emad Ghraiwati

---

## DECYZJA RADY 2012/123/WPZiB

z dnia 27 lutego 2012 r.

## zmieniająca decyzję 2011/523/UE częściowo zawieszającą stosowanie Umowy o współpracy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Syryjską Republiką Arabską

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207, w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 stycznia 1977 r. Europejska Wspólnota Gospodarcza oraz Syryjska Republika Arabska zawarły umowę o współpracy<sup>(1)</sup> (zwaną dalej „umową o współpracy”), aby wspierać ogólną współpracę w celu zacieśnienia wzajemnych stosunków.
- (2) W dniu 2 września 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/523/UE<sup>(2)</sup>, która częściowo zawiesza stosowanie umowy o współpracy do chwili, gdy władze Syrii położą kres regularnie występującym przypadkom łamania praw człowieka i gdy będzie można uznać, że postępują one zgodnie z ogólnym prawem międzynarodowym i zasadami będącymi podstawą umowy o współpracy.
- (3) Od tego czasu, w związku z dalej pogarszającą się sytuacją w Syrii, Unia przyjęła dalsze środki ograniczające wobec reżimu syryjskiego<sup>(3)</sup>.
- (4) W związku z tym częściowe zawieszenie stosowania umowy o współpracy powinno być kontynuowane. Zgodnie z podejściem określonym w decyzji 2011/523/UE zawieszenie powinno być ukierunkowane wyłącznie na władze Syrii, a nie na ludność Syrii, oraz

powinno mieć ograniczony charakter. Ponieważ złoto, metale szlachetne i diamenty to produkty, którymi handel przynosi korzyści w szczególności reżimowi syryjskiemu, a tym samym wspiera jego represyjną politykę, zawieszenie powinno zostać rozszerzone, tak aby miało zastosowanie do handlu tymi materiałami,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Środki wymienione w załączniku do niniejszej decyzji dodaje się do załącznika do decyzji 2011/523/UE.

Artykuł 2

O niniejszej decyzji powiadamia się Syryjską Republiką Arabską.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2012 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 269 z 27.9.1978, s. 2.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 228 z 3.9.2011, s. 19.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 36/2012 z dnia 18 stycznia 2012 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii (Dz.U. L 16 z 19.1.2012, s. 1), rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 55/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. w sprawie wykonania art. 33 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 36/2012 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii (Dz.U. L 19 z 24.1.2012, s. 6), decyzja wykonawcza Rady 2012/37/WPZiB z dnia 23 stycznia 2012 r. dotycząca wykonania decyzji 2011/782/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii (Dz.U. L 19 z 24.1.2012, s. 33).

## ZAŁĄCZNIK

## Wykaz środków, o których mowa w art. 1

- „6) Sprzedaż, dostawa, przekazywanie lub wywóz, bezpośrednio lub pośrednio, złota, metali szlachetnych i diamentów, wyszczególnionych poniżej, niezależnie od tego, czy pochodzą one z Unii, na rzecz rządu Syrii, jej podmiotów, przedsiębiorstw i urzędów publicznych, Banku Centralnego Syrii, wszelkich osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub wszelkich podmiotów lub organów należących do nich lub pozostających pod ich kontrolą;
- 7) Zakup, przywóz lub transport, bezpośrednio lub pośrednio, złota, metali szlachetnych i diamentów, wyszczególnionych poniżej, niezależnie od tego, czy dany towar pochodzi z Syrii, od rządu Syrii, jej podmiotów, przedsiębiorstw i urzędów publicznych, Banku Centralnego Syrii oraz wszelkich osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub wszelkich podmiotów lub organów należących do nich lub pozostających pod ich kontrolą; oraz
- 8) Świadczenia, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej lub usług pośrednictwa, finansowania lub pomocy finansowej, w odniesieniu do towarów, o których mowa w pkt 6 i 7, na rzecz rządu Syrii, jej podmiotów, przedsiębiorstw i urzędów publicznych, Banku Centralnego Syrii i wszelkich osób, podmiotów lub organów działających w ich imieniu lub na ich zlecenie, lub wszelkich podmiotów lub organów należących do nich lub pozostających pod ich kontrolą.

Złoto, metale szlachetne i diamenty, o których mowa w niniejszym załączniku, to:

Kod HS	Opis
7102	Diamenty, nawet obrobione, ale nieoprawione ani nieobsadzone.
7106	Srebro (włącznie ze srebrem pokrytym złotem lub platyną), w stanie surowym lub półproduktu, lub w postaci proszku.
7108	Złoto (włącznie ze złotem platynowanym) w stanie surowym lub półproduktu, lub w postaci proszku.
7109	Metale nieszlachetne lub srebro, połączone, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu
7110	Platyna, w stanie surowym lub półproduktu, lub w postaci proszku.
7111	Metale nieszlachetne, srebro lub złoto, platynowane, nieobrobione inaczej niż do stanu półproduktu.
7112	Odpady i złom metali szlachetnych lub metali platerowanych metalami szlachetnymi; pozostałe odpady zawierające metale szlachetne lub związki metali szlachetnych, w rodzaju stosowanych zasadniczo do odzyskiwania metali szlachetnych.”.

**DECYZJA WYKONAWCZA RADY 2012/124/WPZiB****z dnia 27 lutego 2012 r.****dotycząca wykonania decyzji 2011/101/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec  
Zimbabwe**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego  
art. 31 ust. 2,uwzględniając decyzję Rady 2011/101/WPZiB <sup>(1)</sup>, w  
szczególności jej art. 6 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 15 lutego 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/101/WPZiB.
- (2) Należy zaktualizować informacje dotyczące jednej osoby znajdującej w wykazie w załączniku I do decyzji 2011/101/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W załączniku I do decyzji 2011/101/WPZiB wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2012 r.

*W imieniu Rady*  
C. ASHTON  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 42 z 16.2.2011, s. 6.

## ZAŁĄCZNIK

Wpis dotyczący Cephasa George'a Msipy zastępuje się wpisem w brzmieniu:

	Nazwisko i imię (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikujące	Powody umieszczenia w wykazie
„60.	Msipa, Cephas George	Były gubernator prowincji Midlands, ur. 7.7.1931 r. paszport nr ZD001500 dokument tożsamości nr 63-358147A67	Były gubernator prowincji powiązany z frakcją ZANU-PF w rządzie.”

**SPROSTOWANIA****Sprostowanie do decyzji Europejskiego Banku Centralnego z dnia 21 czerwca 2011 r. w sprawie procedur akredytacji dotyczących ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy przy produkcji banknotów euro (EBC/2011/8)**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 176 z dnia 5 lipca 2011 r.)*

Strona 54, art. 5 ust. 1 lit. c) oraz s. 55, art. 7 ust. 1 lit. c):

*zamiast:* „przygotowane w języku angielskim streszczenie wydane przez uprawniony do tego organ ostatniego raportu z rocznego badania sprawozdania finansowego;”,

*powinno być:* „przygotowane w języku angielskim streszczenie wydane przez organ certyfikacyjny ostatniego raportu z audytu rocznego;”.

---









## CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

